



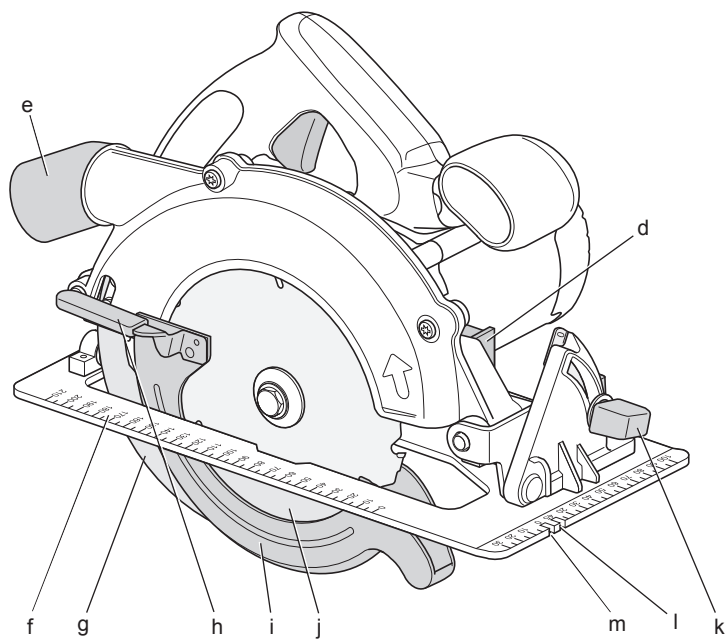
370000 - 06 LT

**D23620**

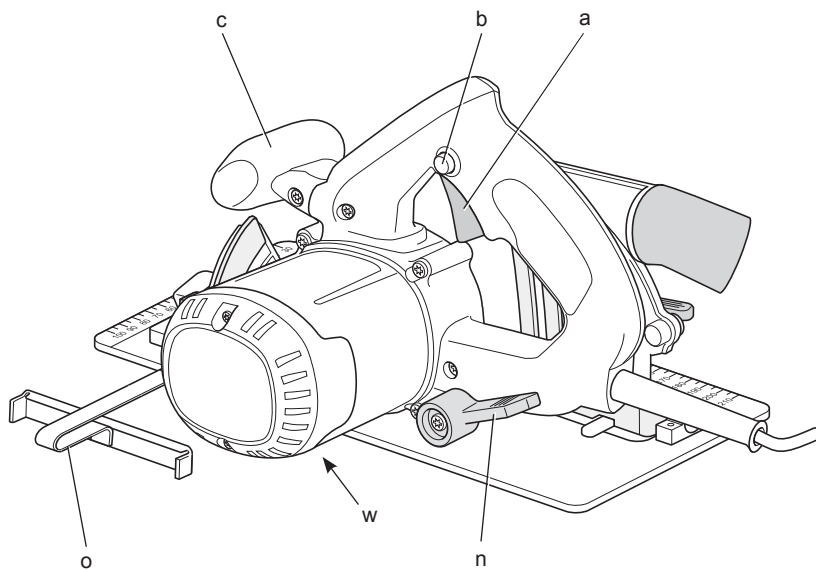
---

Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	7
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	16

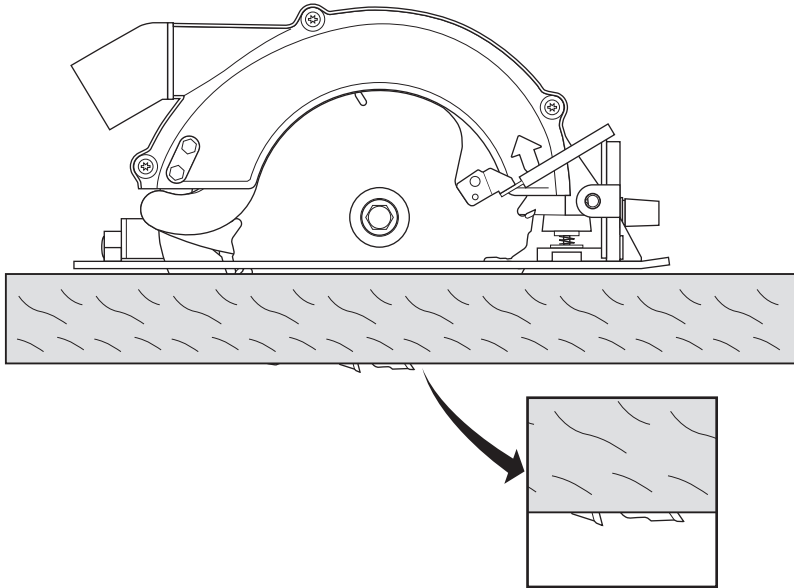
Рав. / Рисунок 1



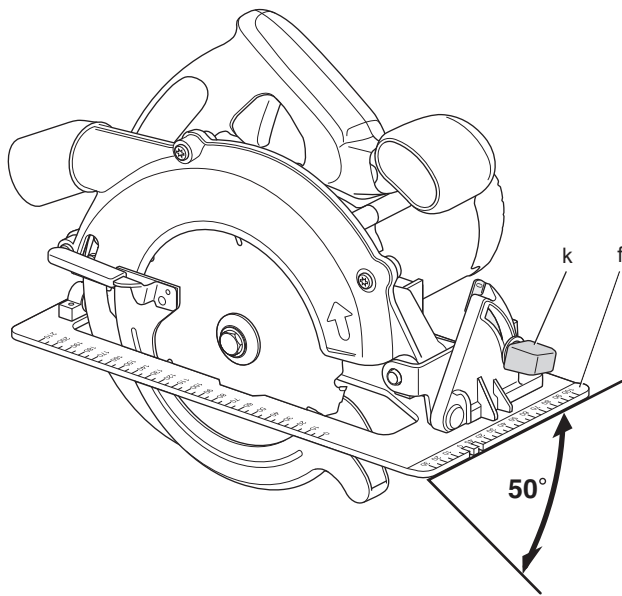
Рав. / Рисунок 2



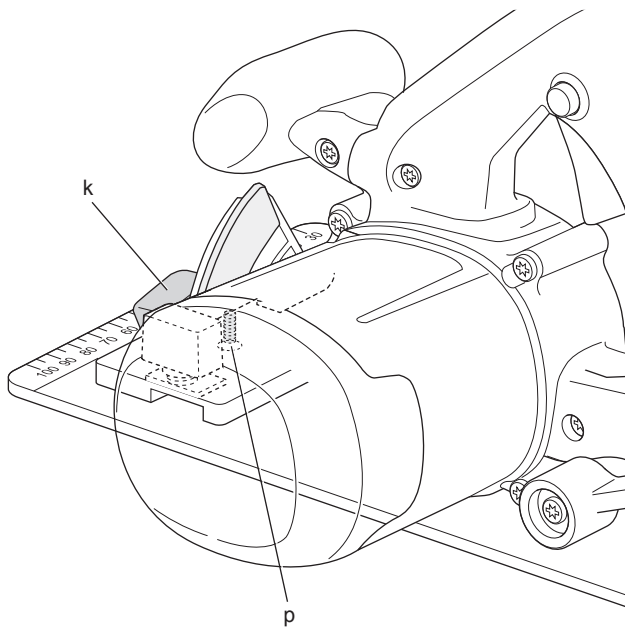
Рав. / Рисунок 3



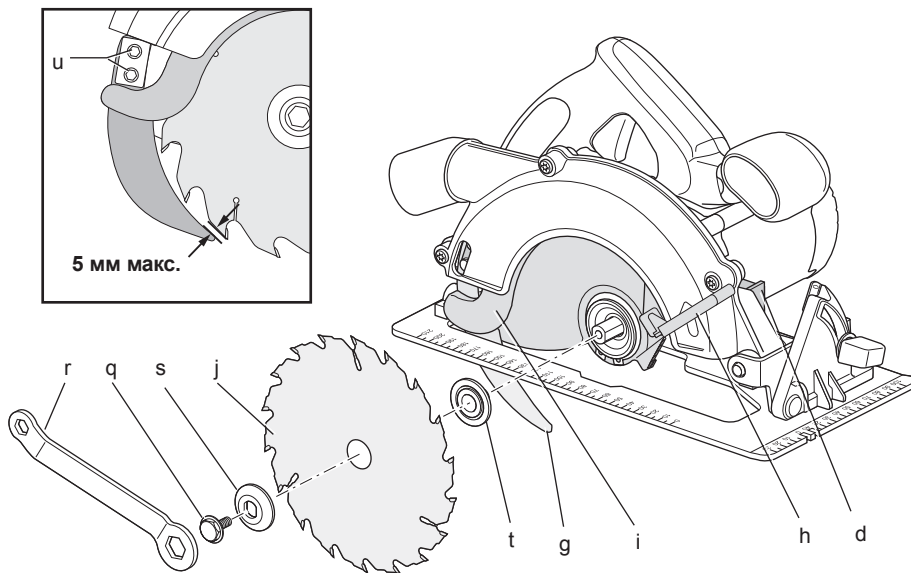
Рав. / Рисунок 4



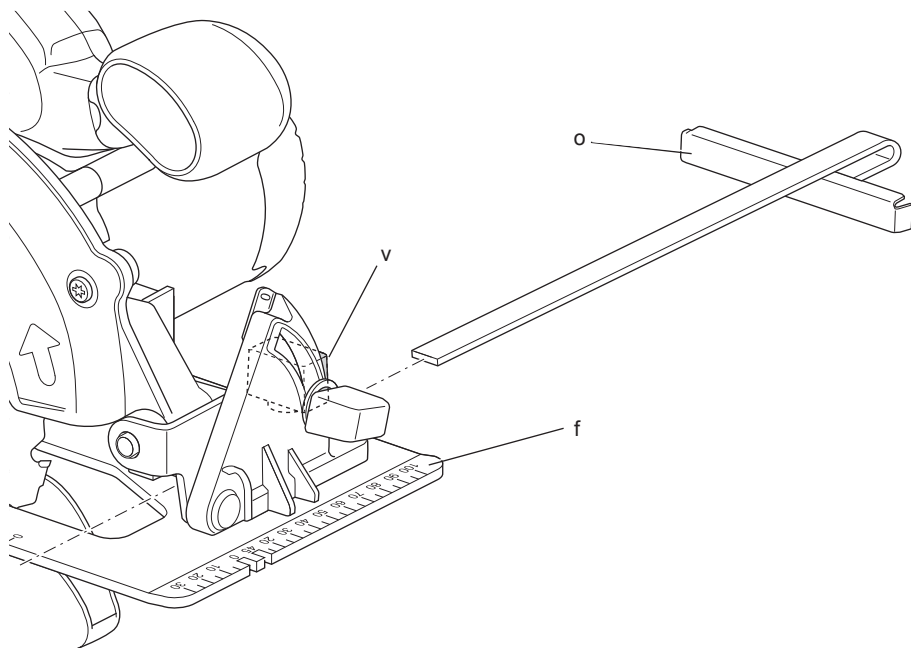
Рав. / Рисунок 5



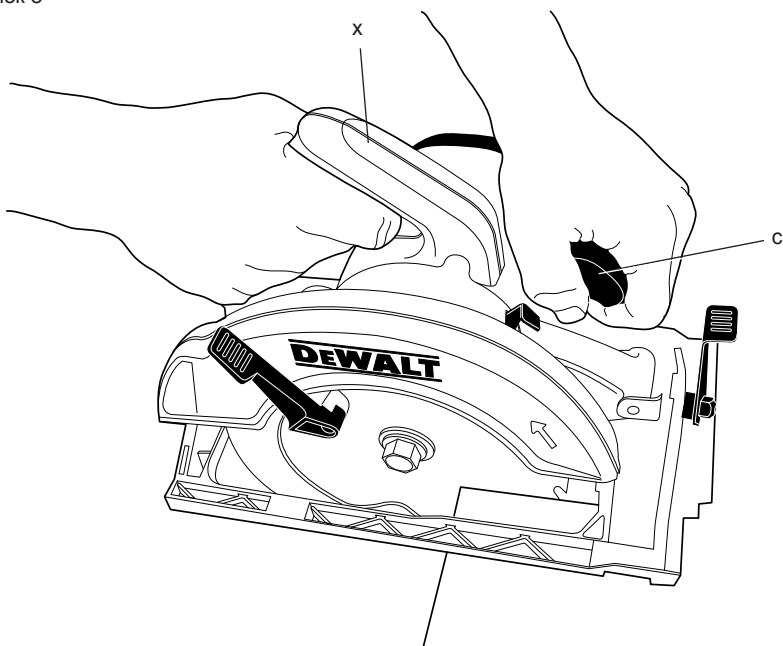
Рав. / Рисунок 6



Рав. / Рисунок 7



Рав. / Рисунок 8



# DISKINIS PJŪKLAS D23620

## Sveikiname!

Jūs pasirinkote DeWALT įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus patobulinimo ir atsinaujinimo DeWALT bendrovė yra viena iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių vartotojų partnerių.

## Techniniai duomenys

		D23620
Įtampa (JK ir Airijos vartotojams)	$V_{DC}$	230
	$V_{DC}$	230/115
Tipas		2
Galios įvestis	W	1 500
Greitis įrankiui veikiant be apkrovos	min <sup>-1</sup>	5 000
Pjovimo gylis	mm	65
Disko skersmuo	mm	184
Disko korpuso storis	mm	2,5
Disko centrinės skylės skersmuo	mm	16
Nuožambių kampų reguliavimas		0–50°
Svoris	kg	5,5
$L_{PA}$ (garso slėgis)	dB(A)	97
$K_{PA}$ (garso slėgio paklaida)	dB(A)	3
$L_{WA}$ (garso galia)	dB(A)	106
$K_{WA}$ (garso galios paklaida)	dB(A)	3,6

Bendras vibracijos dydis (triaušo vektorius suma) nustatytas pagal EN 60745:

Vibracijos emisijos vertė $a_h$		
$a_h = m/s^2$		< 2,5
Paklaida K =	$m/s^2$	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliami vibracija nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 60745, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliami vibracija. Nurodyta keliami vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



**ISPĖJIMAS:** Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrėjus priedus, vibracijos emisija gali skirtis.

Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltais, planuokite darbą.

## Saugikliai

Europos vartotojams	230 V įrankiai	10 amperų elektros tinkle
JK ir Airijos vartotojams	230 V įrankiai	13 amperų elektros kištukuose
JK ir Airijos vartotojams	115 V įrankiai	16 amperų elektros kištukuose

## Apibrėžtys: Saugos nurodymai

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



**PAVOJUS:** nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengę **žūsitate arba sunkiai susižalosite**.



**ISPĖJIMAS:** nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti**.



**PERSPĖJIMAS:** nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai ar vidutiniškai susižaloti**.

**PASTABA:** nurodo praktiką, **nesusijusią su susižeidimu, kuri gali padaryti žalos turtui**.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

**EB atitikties deklaracija****MAŠINŲ DIREKTYVA****D23620**

DeWALT pareiškia, kad šie elektriniai įrankiai yra sukurti laikantis tokių reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN 60745-1, 60745-2-5.

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvą 2004/108/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DeWALT atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DeWALT vardu.

Horst Grossmann

Gaminių projektavimo ir tobulinimo direktoriaus pavaduotojas

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)

31.12.2009



**ISPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šią instrukciją.

**Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais**

**ISPĖJIMAS!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

**IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI**

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

**1) DARBO VIETOS SAUGA**

- a) Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.

- b) Elektrinių įrankių nenaudokite sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- c) Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų. Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

**2) ELEKTROS SAUGA**

- a) Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių. Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- b) Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklėlių ir šaldytuvų. Jei jūsu kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- c) Nedirbkite su šiuo įrankiu Lietuvoje arba esant drėgnoms oro sąlygoms. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- d) Atsargiai elkitės su elektros laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių. Pažeisti arba susinarijoję laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- e) Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite darbui lauke tinkamą ilginimo laidą. Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

**3) ASMENINĖ SAUGA**

- a) Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant su elektriniu įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima sunkiai susižeisti.
- b) Dėvėkite asmeninės saugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai



batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.

- c) **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio.** Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių bloką, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis. *Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.*
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** *Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.*
- e) **Nepersitempkite.** Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą. *Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.*
- f) **Dėvėkite tinkamą aprangą.** Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. *Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.*
- g) **Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** *Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.*

#### 4) ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) **Elektros įrankio negalima apkrauti per dideliu darbo krūviu.** Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį. *Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.*
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.** *Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.*
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir/arba ištraukite akumuliatoriaus kasetę.** *Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.*
- d) **Tuščiąja eiga veikiančių elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje,**

ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.

*Naudojami ne kvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.*

- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius.** Patikrinkite, ar gerai sulgyjuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia pataisyti. *Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.*
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** *Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais pjovimo kraštais rečiau stringa, juos lengviau valdyti.* g) **Naudokite šį elektrinį įrankį, jo priedus, keičiamąsias dalis ir pan. pagal šią instrukciją ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** *Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbams nei numatytiems atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.*

#### 5) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a) **Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis.** *Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.*

## Saugos instrukcija visiems pjūklams

### ⚠ PAVOJUS:

- a) **Nekiškite rankų į pjovimo zoną, laikykite jas atokiai nuo pjovimo disko.** *Antrąją ranką laikykite ant pagalbinės rankenos arba variklio korpuso. Laikydami pjūklą abejomis rankomis, negalėsite įsijauti į disko ašmenis.*
- b) **Nesiekite ko nors paimti po ruošiniu.** *Apsauginis gaubtas negali apsaugoti jūsų nuo pjovimo disko po ruošiniu.*
- c) **Pareguliuokite pjovimo gyį pagal ruošinio storį.** *Iš po ruošinio turi matytis mažiau nei vienas pjovimo disko dantukas.*
- d) **Niekada nelaikykite pjaunamos dalies rankomis arba tarp kojų.** *Įtvirtinkite ruošinį ant nejudamo paviršiaus. Labai svarbu tinkamai laikyti ruošinį, kad būtų maksimaliai apsaugotas kūnas, kad diskas neužstrigtų arba nebūtų prarasta kontrolė.*
- e) **Atlikdami operacijas, kurių metu pjovimo įrankis gali paliesti nematomus laidus**

- arba savo paties laidą, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotos rankenos. *Prilietus „gyvą“ laidą, neizoliuotoms metalinėms elektrinio įrankio dalims bus perduota įtampa ir operatorius patirs elektros smūgį.*
- f) **Darydami prapjovimo darbus, visuomet naudokite prapjovos kreiptuvą arba tiesią krašto kreipiamąją.** *Taip pjūvis bus tikslesnis ir sumažės galimybė diskui užstrigti.*
- g) **Visuomet naudokite diskus su tinkamo dydžio ir formos (rombo arba apvalios formos) skyle užmauti ant veleno.** *Diskai, kurių vidinės angos neatitinka pjūklo montavimo įrangos, veiks ekscentriškai, sukeldami kontrolės praradimą.*
- h) **Niekuomet nenaudokite sugadintų arba netinkamų disko poveržlių ar varžtų.** *Disko poveržlės ir varžtas yra specialiai skirti šiam pjūklui, kad būtų užtikrintas optimalus šio įrankio darbas ir sauga.*

## ATATRANKOS PRIEŽASTYS IR OPERATORIAUS APSAUGOJIMAS NUO ATATRANKOS

### Atatrankos priežastys ir prevenciniai operatoriaus veiksmai jai išvengti

- atatranka – tai staigi reakcija į suspaudimą, užstrigimą ar pjovimo disko išsiderinimą, kuri sukelia nekontroliuojamą pjūklo pakilimą ir atšokimą nuo ruošinio link operatoriaus;
- kai diskas suspaudžiamas arba tvirtai užstringa ruošinyje, diskas užsikerta ir sustoja, o variklio reakcijos jėga staiga atmeta įrankį link arba šalin nuo operatoriaus;
- jeigu diskas pjūvyje sulinksta arba išsiderina, disko galinio krašto dantukai gali įstrigti viršutiniame medienos paviršiuje ir todėl diskas išsprūsta iš įpjovos ir atšoka atgal link operatoriaus.

Atatranka – netinkamo įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo tvarkos ar sąlygų padarinys, kurio galima išvengti imantis tinkamų, toliau nurodytų atsargumo priemonių:

- a) **Tvirtai abiem rankomis laikykite pjūklą, rankas laikykite taip, kad galėtumėte atlaikyti atatrankos jėgą.** *Jūsų kūnas turi būti bet kurioje disko pusėje, bet ne vienoje linijoje su disku. Atatranka gali priversti pjūklą atšokti atgal, bet, ėmusis tinkamų atsargumo priemonių, operatorius gali suvaldyti atatrankos jėgas.*
- b) **Diskui stringant arba kai dėl kokių nors priežasčių pjovimas yra nutraukiamas, atleiskite gaiduką ir laikykite įrankį ruošinyje, nejudindami jo, kol diskas visiškai sustos.** *Niekada nebandykite ištraukti pjūklo iš ruošinio arba patraukti pjūklo atgal, kai diskas sukasi, kitaip gali įvykti atatranka. Išstirkite ir imkitės atitaisymo darbų, kad pašalintumėte disko užstrigimo priežastį.*
- c) **Iš naujo paleidę pjūklą ruošinyje, dėkite jį prapjovos viduryje ir įsitinkinkite, kad pjūklo dantukai neličia ruošinio.** *Jeigu diskas yra įstrigęs, vėl paleidus įrankį jis gali iššokti arba gali vėl įvykti atatranka.*
- d) **Dideles plokštes paremkite, kad sumažėtų disko įstrigimo ir atatrankos galimybė.** *Dideli ruošiniai dažnai linksta nuo savo pačių svorio. Atramas reikia dėti po plokštę netoli pjovimo linijos ir greta plokštės briaunos iš abiejų disko pusių.*
- e) **Nenaudokite bukų ar apgadintų diskų.** *Neužastrinti ar netinkamai nustatyti diskai pjauna siaurai ir sukelia pernelyg didelę trintį, disko strigimą ir atatranką.*
- f) **Prieš atliekant pjūvį, disko gylio ir įstrižo pjovimo reguliavimo fiksavimo svirtys turi būti užtvirtintos ir užfiksuotos.** *Jeigu pjaunant reguliavimo nustatymai pasikeičia, diskas gali užstrigti ruošinyje arba gali įvykti atatranka.*
- g) **Ypač būkite atsargūs įpjaudami sienas ar kitas aklinas vietas.** *Kyšantis diskas gali prapjauti objektus, kurie gali sukelti atatranką.*

### Saugos instrukcija diskiniams pjūklams su švytuokliniu apsauginiu gaubtu

- a) **Prieš naudojimą patikrinkite apsauginį gaubtą, ar jis tinkamai uždarytas.** *Nedirbkite su pjūkle, jeigu apsauginis gaubtas nejuda laisvai ir neuždengia pjovimo disko. Niekuomet nespauskite ir netvirtinkite apsauginio gaubto, jei atidengtas pjovimo diskas. Jei netyčia numestumėte pjūklą, gali sulinkti apatinis apsauginis gaubtas. Pakelkite apatinį apsauginį gaubtą už atitraukimo rankenėlės ir įsitinkinkite, ar jis juda laisvai ir niekur (šonuose ir apačioje) neličia disko ar kokios nors kitos dalies.*
- b) **Patikrinkite apsauginio gaubto grąžinimo spyruoklės veikimą ir būklę.** *Jeigu apsauginis gaubtas ir spyruoklė veikia netinkamai, prieš naudojimą juos būtina*

pataisyti. Apatinis apsauginis gaubtas gali veikti vangiai dėl sugadintų dalių, klajingų nuosėdų ar susikaupusių nešvarumų.

- c) **Apatinį apsauginį gaubtą reikia atitraukti rankiniu būdu tik darant tokius pjūvius kaip prakirtimą ir sudėtingus pjūvius.** Kai tik diskas pradeda pjauti medžiagą, pakelkite apatinį apsauginį gaubtą už atitraukimo rankenėlės; apatinis apsauginis gaubtas turi būti atlaisvintas. Bet kokio kito pjovimo metu apatinis apsauginis gaubtas turi veikti automatiškai.
- d) **Prieš padėdami pjūklą ant darbatalio ar grindų, visuomet įsitikinkite, ar apsauginis gaubtas dengia diską.** Neapsaugotas, tuščiąja eiga veikiantis diskas privers pjūklą judėti atgal, pjudamas visa, kas pasitaikys jo kelyje. Atkreipkite dėmesį, per kiek laiko sustoja diskas atleidus jungiklį.

## Papildomos saugos instrukcijos visiems pjūklams su skėlimo peiliais

- a) **Naudokite tinkamą skėlimo peilį, pagal naudojamą diską.** Norint, kad skėlimo peilis veiktų, jis turi būti storesnis nei disko korpusas, bet plonesnis, nei disko dantukai.
- b) **Parengiuokite skėlimo peilį taip, kaip aprašyta šiame įrankio eksploatacijos vadove.** Palikus netinkamą tarpą, netinkamai nustačius ir sulygiavus skėlimo peilį, jis nėra veiksminga apsauga nuo atatrakos.
- c) **Visada naudokite skėlimo peilį, išskyrus tada, kai darote įleidžiamuosius pjūvius.** Atlikus įleidžiamuosius pjūvius, privaloma vėl sumontuoti skėlimo peilį. Skėlimo peilis trukdo atlikti įleidžiamuosius pjūvius ir gali sukelti atatraką.
- d) **Norint, kad skėlimo peilis veiktų, jis turi liesti ruošinį.** Skėlimo peilis yra neveiksminga atatrakos priemonė atliekant trumpus pjūvius.
- e) **Nenaudokite pjūklo, jei skėlimo peilis sulankstytas.** Net menkiausia kliūtis gali sulėtinti apsauginio gaubto uždarymą.

## Papildomos specialios diskinių pjūklų naudojimo saugos taisyklės

- Dėvėkite ausų apsaugas. Triukšmas gali sukelti klausos praradimą.
- Geriau dėvėkite kaukę nuo dulkių.

- Nenaudokite mažesnio ar didesnio skersmens diskų, nei rekomenduojama. Tinkamus diskų matmenis rasite techninių duomenų skyriuje. Naudokite tik šiame vadove nurodytus diskus, atitinkančius standartą EN 847-1.
- Niekuomet nenaudokite šlifuojamųjų pjovimo diskų.

## Kiti pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- susižeidimo pavojus dėl svaidomų dailelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista.
- pavojus sveikatai dėl vibracijos ilgai naudojant įrankį.

## Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugas.

## DATOS KODO PADĖTIS (2 PAV.)

Datos kodas (w), kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2010 XX XX

Pagaminimo metai

## Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 diskinis pjūklas
  - 1 lygiagretusis kreiptuvas
  - 1 pjovimo disko veržliaraktis
  - 1 Naudojimo instrukcija
  - 1 Išsklotinės brėžinys
- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
  - Prieš pradėdami darbą, skirkite laiko atidžiai

*perskaityti ir suprasti šį įrankio eksploataavimo vadovą.*

## Aprašymas (1, 2 pav.)



**ISPĖJIMAS:** *Niekuomet nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite padaryti žalos turtui arba susižeisti.*

- Įjungimo / išjungimo jungiklis
- Atlaisvinimo mygtukas
- Priekinė rankena
- Veleno stabdiklis
- Dulkių ištraukimo anga
- Pjūklų padas
- Skėlimo peilis
- Apatinio apsauginio gaubto atitraukimo rankenėlė
- Apatinis apsauginis gaubtas
- Pjovimo diskas
- Nuožulnumo reguliavimo rankenėlė
- Įstrižo pjūvio žymė
- Tiesaus pjūvio žymė
- Gylio reguliavimo rankenėlė
- Lygiagretusis kreiptuvas

### NUMATYTOJI PASKIRTIS

Šis diskinis pjūklas D23620 skirtas profesionaliems medienos, metalo ir vamzdžių pjovimo darbams atlikti.

**NENAUDOKITE** esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Šie diskiniai pjūklai yra profesionalūs elektriniai įrankiai.

**NELEISKITE** vaikams liesti šį įrankį. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

## Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatoriaus kasetės įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.



Remiantis EN 60745 standartu, šis DeWALT įrankis turi dvigubą izoliaciją; todėl įžeminimo laido nereikia.



**ISPĖJIMAS:** *115 V blokadai turi būti valdomi naudojant negendantį izoliacinį transformatorių su įžeminimo ekranu tarp pagrindinės ir antrinės apvijos.*

Jeigu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti DeWALT techninio aptarnavimo centre.

## Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- Rudą laidąjunkite prie gyvo elektros kištuko įvado.
- Mėlyną laidąjunkite prie neutralaus elektros kištuko įvado.



**ISPĖJIMAS:** *Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia.*

Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

## Ilginimo laido naudojimas

Ilgintuvą reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Naudokite tik sertifikuotą ilgino laidą, kurio galia atitiktų jūsų kroviklio galią (žr. techninius duomenis). Minimalus laido skersmuo – 1 mm<sup>2</sup>; maksimalus ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

## SURINKIMAS IR REGULIAVIMO DARBAI



**ISPĖJIMAS:** *Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.*

## Pjovimo gylio reguliavimas (1, 2, 3 pav.)

- Atlaisvinkite gylio reguliavimo rankenėlę (n).
- Traukite padą (f), kol nustatysite tinkamą pjovimo gylį.
- Atlaisvinkite gylio reguliavimo rankenėlę (n).



**ISPĖJIMAS:** *Siekiant optimalių rezultatų, pjovimo diskas turi kyšoti*

iš ruošinio maždaug 3 mm (žr. 3 pav. įklįją).

## Istrižų kampų reguliavimas (4 pav.)

Istrižuosius kampus galima nustatyti 0° - 50° ribose.

1. Atlaisvinkite istrižų kampų reguliavimo rankenėlę (k).
2. Nustatykite istrižąjį kampą, kreipdami pjūklo padą (f) tol, kol rodyklė ant gylio liniuotės rodyt norimą kampą.
3. Priveržkite istrižų kampų reguliavimo rankenėlę (k).

## Pado nustatymas 90° kampo pjūviams (1,5 pav.)

1. Nustatykite pjūklą 0° istrižumo kampu.
2. Atitraukite disko apsauginį gaubtą, naudodami svirtį (h), ir paguldykite pjūklą ant šono.
3. Atlaisvinkite istrižų kampų reguliavimo rankenėlę (k).
4. Prie disko ir pado pridėkite kampainį ir nustatykite 90° kampą
5. Šešiakampiu veržliarakčiu pareguliuokite stabdiklį (p).

## Pjovimo disko keitimas (6 pav.)

1. Įspauskite disko fiksavimo mygtuką (d) ir atsukite disko suspaudimo varžtą (q), sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę su įrankiu pateiktu veržliarakčiu (r).
2. Atitraukite apatinį apsauginį gaubtą (i), naudodami svirtį (h), ir pakeiskite diską (j). Vėl sumontuokite poveržles (s ir t) tinkama kryptimi.
3. Patikrinkite disko sukimosi kryptį.
4. Įsukite disko suspaudimo varžtą (q) ranka, kad būtų prilaikoma poveržlė. Sukite pagal laikrodžio rodyklę.
5. Spauskite disko fiksavimo mygtuką (d), tuo metu sukdami veleną, kol diskas nebesisuks.
6. Tvirtai priveržkite disko suspaudimo varžtą veržliarakčiu.

## Skėlimo peilio reguliavimas (6 pav.)

Norėdami tinkamai nustatyti skėlimo peilį (21), žr. 6 pav. įklįją. Pareguliuokite tarpą tarp disko ir skėlimo peilio pakeitę pjovimo diską arba kai reikia.

1. Nustatykite pjovimo gylį į 0 mm padėtį, kad galėtumėte pasiekti skėlimo peilio suspaudimo varžtus.
2. Atsukite varžtus (u) ir ištraukite skėlimo peilį, kad jo ilgis būtų maksimalus.
3. Pareguliuokite tarpelį.
4. Priveržkite varžtus (veržimo jėga: 4–5 Nm).

## Lygiagrečiojo kreiptuvo montavimas ir reguliavimas (7 pav.)

Lygiagretusis kreiptuvas (o) naudojamas pjauti lygiagrečiai ruošinio kraštui.

### MONTAVIMAS

1. Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (v), kad tilptų lygiagretusis kreiptuvas.
2. Įkiškite lygiagretųjį kreiptuvą (o) į pjūklo padą (f) kaip parodyta.
3. Užveržkite fiksavimo varžtą (v).

### REGULIAVIMAS

1. Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (v) ir nustatykite lygiagretųjį kreiptuvą (o) ties norimu pločiu.
2. Užveržkite fiksavimo varžtą (v).

## Prieš pradėdami darbą

- Įsitinkinkite, kad tinkamai sumontuoti apsauginiai gaubtai. Disko apsauginis gaubtas turi būti uždarytas.
- Įsitinkinkite, kad pjovimo diskas sukasi ant pjūklo pažymėta kryptimi.

## NAUDOJIMAS

### Naudojimo instrukcija



**ĮSPĖJIMAS:** Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



**ĮSPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio.



**ISPĖJIMAS:** Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.

- Patikrinkite, ar medžiaga, kurią pjausite, yra gerai įtvirtinta.
- Įrankį spauskite nestipriai, venkite spausti pjūklą iš šono.
- Venkite per didelės apkrovos.
- Nenaudokite per daug susidėvėjusių pjovimo diskų.
- Nenaudokite šio pjūklo išėmoms daryti.

## Tinkama rankenos padėtis (8 pav.)



**ISPĖJIMAS:** norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISUOMET** laikykite rankas tinkamoje padėtyje.



**ISPĖJIMAS:** norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISUOMET** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant priekinės rankenos (c), o kita ranka – ant pagrindinės rankenos (x).

## Ijungimas ir išjungimas (2 pav.)

Saugumo sumetimais šio įrankio įjungimo/ išjungimo jungiklis (a) įrengtas su išjungimo mygtuku (b).

1. Spauskite išjungimo mygtuką, jei norite išjungti įrankį.
2. Norėdami įjungti įrankį, spauskite įjungimo/ išjungimo mygtuką (a). Atleidus įjungimo/ išjungimo jungiklį, išjungimo mygtukas suaktyvinamas automatiškai, kad netyčia neįjungtumėte aparato.



**ISPĖJIMAS:** Neįjunkite ir neišjunkite įrankio, kai peiliai liečia ruošinį arba kitas medžiagas.



**ISPĖJIMAS:** Neįjunkite ašies fiksatoriaus įrankiui veikiant.

## Įrankio valdymas (1, 2 pav.)

1. Siekdami optimalių rezultatų, suspauskite ruošinį apačia į viršų.
2. Sekite ant ruošinio pažymėta linija, naudodami žymę (l).

Pjaudami 45° įstrižumo kampu sekite ant ruošinio pažymėta linija, naudodami žymę (l).

3. Nutieskite laidą link įrankio galo.



## Dulkių ištraukimas (1 pav.)



**ISPĖJIMAS:** pavojus įkvėpti dulkių. Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, **VISADA** dėvėkite apsaugą nuo dulkių.

Šiame įrankyje įrengta dulkių ištraukimo anga (e).

Pjaudami medieną, prijunkite tam skirtą dulkių ištraukimo įrenginį, atsižvelgdami į atitinkamas nuostatas dėl dulkių taršos.



**ISPĖJIMAS: VISADA** naudokite dulkių trauktuvą, pagamintą atsižvelgiant į buitinių prietaisų direktyvas dėl dulkių emisijos pjaunant medienos dirbinius. Daugelis įprastų siurblių vakuumo žarnų tiks sumontuoti ant dulkių ištraukimo angos.



**ISPĖJIMAS:** Pjaudami metalą, nenaudokite vakuuminio trauktuvo be tinkamos apsaugos nuo žiežirbų.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis DeWALT elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



**ISPĖJIMAS: Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtina turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.**



## Sutepimas

Jūsų elektros įrankio papildomai sutepti nebūtina.





## Valymas



**ISPĖJIMAS:** Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpusė arba aplink ventiliacijos angas susikaupė purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite aprobuotas akių apsaugas ir respiratorius.



**ISPĖJIMAS:** Nemetalinų įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluo tame vandenyje sudrėkintą skudurėlį. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

DeWALT surenka senus naudotus DeWALT prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, gražinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine DeWALT atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų DeWALT įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninio aptarnavimo centrus, jų kontaktinė informacija: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Pasirenkami priedai



**ISPĖJIMAS:** Kadangi kiti nei DeWALT priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik DeWALT priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus susisiekite su savo tiekėju.

## Aplinkos apsauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį DeWALT gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

# ДИСКОВАЯ ПИЛА D23620

## Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DeWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

## Технические характеристики

D23620		
Напряжение питания	В пост. тока	230
Тип		2
Потребляемая мощность	Вт	1,500
Число оборотов без нагрузки	об./мин.	5,000
Глубина распила	мм	65
Диаметр пильного диска	мм	184
Толщина пильного диска	мм	2,5
Диаметр посадочного отверстия	мм	16
Регулировка угла наклона		0–50°
Вес	кг	5,5
$L_{pa}$ (звуковое давление)	дБ(А)	97
$K_{pa}$ (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3
$L_{WA}$ (акустическая мощность)	дБ(А)	106
$K_{WA}$ (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3,6

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Значения вибрационного воздействия, ah

$$ah = \text{м/с}^2 < 2,5$$

$$\text{Погрешность } K = \text{м/с}^2 1,5$$

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



**ВНИМАНИЕ:** Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения

инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

### Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

## Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



**ОПАСНО:** Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.





**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.*

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** *Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению инструмента.*



*Риск поражения электрическим током!*



*Огнеопасность!*

## Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ  
ОБОРУДОВАНИЮ



D23620

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, 60745-2-5.

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

*H. Grossmann*

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)  
Вице-президент по инженерным разработкам  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
31.12.2009



**ВНИМАНИЕ:** *Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.*

## Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



**ВНИМАНИЕ!** *Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.*

### СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

#### 1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** *Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.*
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** *В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспалить пыль или горючие пары.*
- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** *Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.*

#### 2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной**

*розетки уменьшает риск поражения электрическим током.*

- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** *Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.*
  - c) **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** *Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.*
  - d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** *Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.*
  - e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** *Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.*
  - f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*
- 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** *Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.*
  - b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** *Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумных наушников, значительно снизит риск получения травмы.*
  - c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** *Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.*
  - d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** *Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.*
  - e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.** *Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.*
  - f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения.** *Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.*
  - g) **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** *Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.*

**4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ****ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И  
ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД**

- a) **Не перегружайте электроинструмент.** Используйте Ваш инструмент по назначению. *Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.*
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** *Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.*
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** *Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.*
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** *Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.*
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** *Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.*
- f) **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** *Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.*
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** *Использование*

*электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.*

**5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** *Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.*

**Инструкции по технике безопасности для всех типов пил****⚠ ОПАСНО:**

- a) **Держите руки на расстоянии от области распила и диска.** *Держите вторую руку на дополнительной рукоятке или на корпусе двигателя. Если инструмент удерживается обеими руками, исключается вероятность их пореза диском.*
- b) **Не держите руки под обрабатываемой деталью.** *Защитный кожух не защищает руки от касания диска под обрабатываемой деталью.*
- c) **Отрегулируйте глубину пропила в соответствии с толщиной обрабатываемой детали.** *Зуб диска не должен выступать с нижней стороны обрабатываемой детали полностью.*
- d) **Никогда не удерживайте разрезаемую деталь в руках или прижав ее к ноге.** *Зафиксируйте обрабатываемую деталь на неподвижной опоре. Необходимо надлежащим образом закрепить обрабатываемую деталь для снижения риска получения травмы, заклинивания диска или потери управления.*
- e) **Держите электроинструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может задеть скрытую проводку или собственный кабель.** *Контакт с находящимся под напряжением проводом делает непокрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создает опасность поражения электрическим током.*
- f) **Во время продольной распиловки всегда используйте направляющую планку или линейку.** *Это повышает*

*точность распила и снижает вероятность заклинивания диска.*

- g) **Всегда используйте диски с посадочными отверстиями соответствующего размера и формы (ромбовидные или круглые).** Диски, не совпадающие с крепежными приспособлениями инструмента, будут вращаться эксцентрически, что приведет к потере контроля.
- h) **Ни в коем случае не используйте поврежденные или несоответствующие зажимные кольца или болты для дисков.** Зажимные кольца и болты для дисков были разработаны специально для данного инструмента с целью обеспечения оптимальной производительности и безопасности во время работы.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ТИПОВ ПИЛ

### Причины обратного удара и действия оператора по его предупреждению

- Обратный удар является внезапной реакцией на защемление, зажимание или смещение пильного диска, что приводит к неконтролируемому подъему пилы из обрабатываемой детали в направлении оператора.
- При зажатии или защемлении диска в пропиле, он останавливается, и реакция электродвигателя приводит к внезапному смещению инструмента в направлении или в сторону от оператора.
- Если диск перекашивается или смещается в пропиле, зубья на его задней кромке могут войти в верхнюю часть деревянной детали, что приведет к выходу диска из пропила и его скачку в направлении оператора.

*Обратный удар является результатом использования пилы не по назначению и/или неправильных действий оператора и условий работы, и его можно избежать, соблюдая следующие меры безопасности:*

- a) **Крепко держите пилу обеими руками и следите за положением рук, чтобы эффективно противостоять воздействию обратного удара.**  
*Стойте сбоку от пилы, но не на одной*

*линии с ней. Обратный удар может привести к скачку пилы назад, но оператор может гасить его энергию при условии соблюдения надлежащих мер.*

- b) **В случае заклинивания диска или в случае прекращения процесса резки по любой причине, отпустите курковый выключатель и удерживайте пилу неподвижно в обрабатываемой детали до полной остановки диска.** *Никогда не пытайтесь извлечь пилу из обрабатываемой детали или вытянуть ее назад, пока вращается диск - это может привести к обратному удару. Выясните причину заклинивания диска и примите надлежащие меры по ее устранению.*
- c) **При перезапуске пилы в детали отцентрируйте пильный диск в пропиле и убедитесь в том, что зубья пилы не касаются материала.** *Если пильный диск заклинен, то при повторном запуске пилы он может подскочить вверх из детали или ударить назад.*
- d) **Для сведения к минимуму риска заклинивания диска и возникновения обратного удара, поддерживайте заготовки большого размера.** *Большие заготовки провисают под собственным весом. Поместите опоры под заготовку с обеих сторон, в непосредственной близости от линии распила и краев заготовки.*
- e) **Не используйте тупые или поврежденные диски.** *Тупые или неправильно разведенные диски образуют узкий пропил, что приводит к повышенному трению, заклиниванию диска и образованию обратного удара.*
- f) **Рычаги настройки глубины пропила и угла резки на конус перед началом работы должны быть затянуты и зафиксированы.** *В случае сбоя настроек диска, во время работы может произойти заклинивание и обратный удар.*
- g) **Соблюдайте повышенную осторожность при выполнении врезного пиления стен или в других слепых зонах.** *Выдвигаемый диск может встречаться с предметами, которые могут привести к образованию обратного удара.*

## Инструкции по безопасности для пил с подвижным защитным кожухом

- a) Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыт нижний защитный кожух. Не используйте пилу, если нижний защитный кожух не перемещается свободно и не закрывает диск постоянно. Никогда не зажимайте и не подвязывайте нижний защитный кожух в открытом положении. При случайном падении пилы нижний защитный кожух может погнуться. Поднимите нижний защитный кожух при помощи стягивающей рукоятки и убедитесь в том, что кожух перемещается свободно и не прикасается к диску или другим деталям при любых углах и глубине пиления.
- b) Проверьте функционирование и состояние возвратной пружины нижнего защитного кожуха. Если защитный кожух и пружина не работают нормально, перед использованием необходимо выполнить их текущий ремонт. Нижний защитный кожух может перемещаться замедленно из-за повреждения деталей, отложения клейких веществ или скопления мусора.
- c) Нижний защитный кожух следует стягивать вручную только при выполнении специальных разрезов, например, врезных и комбинированных распилов. Поднимайте нижний защитный кожух при помощи стягивающей рукоятки, а когда диск прикоснется к материалу, нижний кожух следует опустить. Для всех других типов пиления нижний защитный кожух должен работать в автоматическом режиме.
- d) Всегда следите за тем, чтобы нижний защитный кожух закрывал диск, прежде чем класть пилу на верстак или на пол. Незащищенный диск во время выбега приведет к смещению инструмента назад и разрезанию всех находящихся на траектории его движения предметов. Помните о том, что после отпущения выключателя требуется некоторое время для полной остановки диска.

## Дополнительные инструкции по технике безопасности для всех типов пил с расклинивающим ножом

- a) Используйте расклинивающий нож, подходящий для установленного диска. Чтобы расклинивающий нож работал, он должен быть толще диска, но тоньше развода зубьев диска.
- b) Отрегулируйте расклинивающий нож, как описано в руководстве по эксплуатации. Неправильный зазор, позиционирование и пригонка могут привести к тому, что расклинивающий нож не будет препятствовать обратному удару.
- c) Всегда используйте расклинивающий нож за исключением врезного пиления. По завершении врезного пиления расклинивающий нож должен быть установлен на место. Во время врезного пиления расклинивающий нож может коснуться заготовки, что приведет к возникновению обратного удара.
- d) Чтобы расклинивающий нож работал, его необходимо установить в обрабатываемую деталь. Расклинивающий нож не препятствует обратному удару при выполнении коротких распилов.
- e) Не используйте пилу, если расклинивающий нож защемлен. Даже незначительная помеха может снизить скорость срабатывания защитного кожуха.

## Дополнительные правила безопасности при работе дисковыми пилами

- Надевайте защитные наушники. Воздействие шума может привести к потере слуха.
- Рекомендуется надевать респиратор.
- Не используйте диски меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано. См. скорость вращения дисков в технических характеристиках. Используйте только указанные в данном руководстве диски, соответствующие стандарту EN 847-1.
- Никогда не используйте абразивные отрезные круги.



## Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов от принадлежностей, которые в процессе работы сильно нагреваются.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.

## Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.

## МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 2)

Код даты (w), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2010 XX XX  
Год изготовления

## Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 Дисковая пила
- 1 Параллельная направляющая
- 1 Ключ для пильного диска
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению

содержащуюся в нем информацию.

## Описание (Рис. 1, 2)



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Пусковой выключатель
- b. Кнопка защиты от непреднамеренного пуска
- c. Передняя рукоятка
- d. Кнопка блокировки шпинделя
- e. Отверстие пылеотвода
- f. Подошва
- g. Расклинивающий нож
- h. Втягивающий рычаг нижнего защитного кожуха
- i. Нижний защитный кожух
- j. Пильный диск
- k. Рукоятка настройки наклона
- l. Указатель для распила с наклоном
- m. Указатель для прямого распила
- n. Рукоятка настройки глубины пропила
- o. Параллельная направляющая

## НАЗНАЧЕНИЕ

Ваша дисковая пила D23620 предназначена для профессионального распиливания древесины и пластиков.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные дисковые пилы являются профессиональными электроинструментами.

**НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

## Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60745, что исключает потребность в заземляющем проводе.



**ВНИМАНИЕ:**  
Электрорезные инструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DeWALT.

## Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Всегда используйте удлинительный кабель установленного образца, соответствующий входной мощности Вашего зарядного устройства (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм<sup>2</sup>; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

## СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

## Настройка глубины пропила (Рис. 1, 2, 3)

1. Ослабьте рукоятку настройки глубины пропила (n).
2. Переместите подошву (f) для установки правильной глубины пропила.

3. Затяните рукоятку настройки глубины пропила (n).



**ВНИМАНИЕ:** Для достижения оптимальных результатов пильный диск должен выступать примерно на 3 мм за пределы заготовки (см. вставку на Рис. 3).

## Регулировка угла наклона (Рис. 4)

Угол наклона диска можно регулировать от 0° до 50°.

1. Ослабьте рукоятку настройки наклона (k).
2. Установите угол наклона диска путем наклона подошвы пилы (f) таким образом, чтобы метка указывала нужный угол на шкале глубины.
3. Затяните рукоятку настройки наклона (k).

## Установка подошвы для распилов под углом 90° (Рис. 1, 5)

1. Установите пилу в положение 0°.
2. Втяните защитный кожух диска при помощи рычага (h) и положите пилу на сторону диска.
3. Ослабьте рукоятку настройки наклона (k).
4. Уприте в диск и подошву угольник для установки угла 90°.
5. Отрегулируйте стопорный винт (p), используя шестигранный гаечный ключ.

## Замена пильного диска (Рис. 6)

1. Нажмите кнопку блокировки шпинделя (d) и открутите зажимной винт диска (q) против часовой стрелки при помощи входящего в комплект поставки шестигранного гаечного ключа (r).
2. Втяните защитный кожух диска (i) при помощи рычага (h) и замените диск (j). Установите шайбы (s, t) в правильное положение.
3. Проверьте направление вращения диска.
4. Вручную завинтите зажимной винт диска (q) для удержания шайбы в нужном положении. Вращайте по часовой стрелке.
5. Нажимайте кнопку блокировки шпинделя (d), поворачивая при этом шпиндель, до тех пор, пока диск не перестанет вращаться.

- Надежно затяните зажимной винт диска при помощи шестигранного гаечного ключа.

## Регулировка расклинивающего ножа (Рис. 6)

Правильную настройку расклинивающего ножа (g) см. на вставке на Рис. 6. При необходимости отрегулируйте зазор расклинивающего ножа после замены пильного диска.

- Установите глубину пропила 0 мм, чтобы получить доступ к зажимным винтам расклинивающего ножа.
- Открутите винты (u) и вытяните расклинивающий нож на максимальную длину.
- Отрегулируйте зазор.
- Затяните винты (крутящий момент: 4-5 Нм).

## Установка и регулировка параллельной направляющей (Рис. 7)

Параллельная направляющая (o) предназначена для пиления параллельно краю заготовки.

### УСТАНОВКА

- Ослабьте установочный винт (v) для свободного передвижения параллельной направляющей.
- Вставьте параллельную направляющую (o) в подошву пилы (f), как показано на рисунке.
- Затяните установочный винт (v).

### РЕГУЛИРОВКА

- Ослабьте установочный винт (v) и установите параллельную направляющую (o) на желаемую ширину.
- Затяните установочный винт (v).

## Подготовка к эксплуатации

- Убедитесь в том, что защитные кожухи установлены правильно. Защитный кожух пильного диска должен закрывать диск.
- Убедитесь, что пильный диск вращается в соответствии с указательной стрелкой на диске.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по использованию



**ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.



**ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.

- Убедитесь, что распиливаемая заготовка надёжно закреплена на месте.
- Не оказывайте повышенное давление на инструмент и не прилагайте боковое усилие к пильному диску.
- Избегайте перегрузки.
- Не используйте чрезмерно изношенные пильные диски.
- Не используйте данную пилу для фасонной резки.

### Правильное положение рук во время работы (Рис. 8)



**ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



**ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надёжно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за переднюю рукоятку (c), другой рукой удерживайте основную рукоятку (x).



## Включение и выключение (Рис. 2)

Для обеспечения безопасности пусковой выключатель (а) оснащен кнопкой защиты от непреднамеренного пуска (b).

1. Для разблокировки инструмента нажмите на кнопку защиты от непреднамеренного пуска.
2. Чтобы включить инструмент, нажмите пусковой выключатель (а). После отпущения пускового выключателя автоматически активируется кнопка защиты от непреднамеренного пуска, предотвращая случайный запуск инструмента.



**ВНИМАНИЕ:** Не включайте и не выключайте инструмент, если пильный диск касается обрабатываемой заготовки или других материалов.



**ВНИМАНИЕ:** Не нажимайте кнопку блокировки шпинделя во время работы инструмента.

## Работа инструментом (Рис. 1, 2)

1. Для достижения оптимальных результатов зажмите обрабатываемую деталь нижней стороной вверх.
2. Используя указатель распила (m), ведите инструмент по начерченной линии.

Если распил производится с наклоном в 45°, ведите инструмент по начерченной линии и пользуйтесь указателем распила (l).

3. Электрокабель должен находиться сзади инструмента.



## Пылеудаление (Рис. 1)



**ВНИМАНИЕ:** Риск вдыхания пыли от обрабатываемого материала. Для снижения риска получения телесной травмы **ВСЕГДА** при работе инструментом надевайте респиратор утвержденного типа.

Ваш инструмент оснащен отверстием пылеотвода (e).

По возможности используйте пылеудаляющее устройство, разработанное в соответствии

с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.



**ВНИМАНИЕ: ВСЕГДА** используйте пылесос, конструкция которого соответствует действующим директивам по выбросу пыли при распиловке древесины. Шланги большинства стандартных пылесосов совместимы с отверстием пылеотвода.



**ВНИМАНИЕ:** Во время резки металла не используйте пылесосы без соответствующих средств искрозащиты.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать или демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта.

Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении **ВЫКЛ.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



## Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



## Чистка



**ВНИМАНИЕ:** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг



*вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.*

**ВНИМАНИЕ:** *Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.*

## Дополнительные принадлежности



**ВНИМАНИЕ:** *Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.*

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать.

Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения

и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем DEWALT обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).





РУССКИЙ ЯЗЫК

# DEWALT®

## Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....

Серийный номер / Код даты .....

Потребитель .....

Дилер .....

Дата .....

LIETUVIŲ

# DEWALT®

## Garantija

DeWALT užtikina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminy sužūta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei vartiklis buvo perkrautas;
- jei gaminy sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo montavimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remoniau arba išmontavo DeWALT neįgalotais technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminį, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausius DeWALT remonto dirbuvės rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 <sup>a</sup> 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

---

